

GULF OFFICE SERVICES BUREAU

مكتب الخليج للخدمات المكتبية

Law No. (5) OF 1981

CONCERNING THE REORGANIZATION OF ABU DHABI INVESTMENT AUTHORITY

We, Zayed Bin Sultan Al- Nahyan, Ruler of Abu Dhabi,

After perusal of Law No. (1) of 1974 concerning the Reorganization of Abu Dhabi Government Machinery; and

Law No.(2) of 1971 concerning the National Consultative Council as amended by Law No.(2) of 1980; and Law No. (5) of 1976 concerning the Establishment of Abu Dhabi Investment Authority; and

Pursuant to the proposal of the Chairman of the Executive Council of the Emirate of Abu Dhabi, as approved by the said Council and by the National Consultative Council,

Hereby order the promulgation of the following law:-

CHAPTER ONE

DEFINITIONS

ARTICLE (1)

For the implementation of the provisions of this Law, each of the following words and expressions set forth hereunder shall have the meaning set opposite thereto:

- | | | |
|----|-------------------------------|---|
| 1- | The Authority | Abu Dhabi Investment Authority. |
| 2- | The Board of Directors | The Authority Board of Directors |
| 3- | The Chairman | The Chairman of the Authority's Board of Directors. |
| 4- | The Deputy Chairman | The Deputy Chairman of the Authority's Board of Directors. |
| 5- | The Managing director | The Authority's Managing Director. |
| 6- | The Investment Fund | The total funds which have developed upon the Authority since its establishment, the funds received according to the provisions of this Law, and the earnings resulting from the investment of these funds. |

Article (2)

- 1- The Authority shall be a public institution owned by the Emirate of Abu Dhabi and subject to its supervision.
- 2- The Authority shall have an independent legal identity and enjoy full capacity to act.

Article (3)

- 1- The head office of the Authority shall be in the City of Abu Dhabi.
- 2- By decision of the Board of directors, the Authority may establish branches or offices inside or outside the Emirate of Abu Dhabi.

CHAPTER TWO

OBJECTIVE OF THE AUTHORITY

ARTICLE (4)

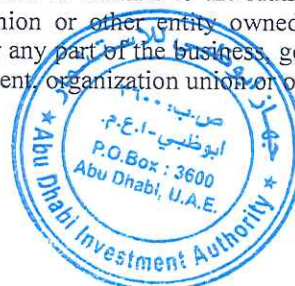
The Authority shall be responsible for receiving funds allocated to investment by the government of the Emirate of Abu Dhabi, and shall invest and reinvest such funds for the general benefit of the Emirate in order to secure the necessary financial resources and maintain its welfare in the future.

The Authority shall, in particular, have the power to carry out the following:-

- 1- Lay down and coordinate the investment policy for the Emirate of Abu Dhabi.
- 2- Hold, manage, and invest the Investment Fund and collect revenues earned as well as make payment of any amounts due in respect thereof in accordance with the provisions of this Law.

أشهد أنا الموقع على هذا المستند، بصفتي مترجماً قانونياً مرخصاً ومحلفاً من قبل وزارة العدل، بأن الترجمة المرفقة صحيحة ومطابقة للنص الأصلي، the signatory to this document, as legal translator duly licensed and sworn by the Ministry of Justice, do hereby certify that the enclosed translation is correct and identical to the original text.

- 3- Appoint Investment managers and determine their powers in selecting the fields in which the Investment Fund is to be invested.
- 4- The Authority shall have, with respect to the Investment Fund, full power to act according to the following:
 - a) To invest or reinvest in any property, real, personal or mixed equities, be they outside or inside the State and whether or not productive of income or consisting of consumable assets including, without limitation, common and preferred stocks, shares, bonds, notes and debentures (including convertible stocks, and bonds), debentures bonds, leaseholds, mortgages (including, without limitation, any collective or part interest in any bond and note or notes and mortgage), certificates of deposit, call or time deposits, shares of investment companies and mutual funds, certificates of interest or participation in any profit-sharing agreement interests in partnerships and trusts, insurance policies and contracts, precious metals and in particular gold and silver, commodities and goods, foreign currencies, term contracts; oil, mineral and gas equities; royalties, revenue and shares of any kind whatsoever, with the right to exercise subscription power or purchase any of the foregoing. And in general, any deeds or instruments considered as securities, and without regard to the production which any such property may bear to the entire amount of the Investment Funds;
 - b) Grant loans and facilities from the Investment Fund, with or without security, or participate therein with the banks and other financial establishments and conclude contracts related therewith.
 - c) Sell or exchange any property on cash or credit and grant options for the purchase or exchange thereof;
 - d) Participate in any plan of reorganization, amalgamation, consolidation, merger, combination, liquidation or other similar plan relating to any property held by the Investment Fund, and to consent to or oppose any such plan or any action thereunder or any contract, lease, mortgage, purchase, sale or other act by any person or corporation or other entity;
 - e) Exercise transfer, exchange or participation rights pertaining to any property held by the Investment fund;
 - f) Extend the time of payment of any obligation owed to the Investment Fund;
 - g) Enter into standby agreements for term investment, either with or without fee;
 - h) Hold uninvested, without liability for interest thereon, any money received by the Authority in respect of the Investment Fund until the same shall be invested or disbursed.
- 5) The Authority shall have full power to act according to the following:
 - a) Exercise all voting rights with respect to any investment and grant general or special proxies for voting on behalf of the Authority.
 - b) Cause any investment to be registered and held in the name of one or more of the Authority's agents, or one or more nominees of any systems for the central handling or securities;
 - c) Collect and receive any and all money and other property due to the Authority in respect of the investment Fund and to give full discharge therefor;
 - d) Settle, compromise or submit to arbitration any claims, debts or indemnities due from or owing to the Authority; institute or defend suits or legal proceedings to protect any interest of the Authority; and to participate in suits or legal proceedings before any court or before any judiciary authority or other entity.
 - e) Cause to be formed, under the laws in force, companies corporation, firms, organizations, unions or other entities in order to achieve any of the Authority's objectives, including to maintain rights pertaining to any property which is part of the Investment Fund, and to cause the same to be wound-up, liquidated, merged, amalgamated or consolidated;
 - f) Acquire, by any legal means, such as by purchase, barter or transfer to the Authority or to any company, corporation, establishment, organization, union or other entity owned or controlled, directly or indirectly, by the Authority, on the whole or any part of the business, good will, rights, or other assets of any company, corporation, establishment, organization union or other entity;



- g) Manage, operate, repair, improve, develop, preserve, mortgage or lease for any period any real property or any oil, mineral or gas properties, royalties, interests or rights held by the Authority directly or through any corporation or other entity, either alone or jointly with others.
The Authority may use any other assets of the Investment Fund for any of such purposes, and it may also modify, extend, renew, assign, or otherwise adjust, the provisions of any mortgage or lease and may make provision for amortization of the investment or depreciation of the value of such property.
- 6- The Authority may participate in productive, commercial, financial or other projects of economic return and may establish, whether alone or jointly with others, banks, specialized investment companies, commercial, industrial, or agricultural companies, insurance, land sea, or air transport companies, and any other form of company or establishment.
- 7- It may generally carry out all acts which the Board of Directors may deem necessary or suitable for achieving the objectives of the Authority.

CHAPTER THREE
MANAGEMENT OF THE AUTHORITY
SECTION ONE
THE BOARD OF DIRECTORS
ARTICLE (5) (*)

The Management of the Authority shall be undertaken by a Board of Directors consisting of at least five members including the Chairman, Deputy Chairman and the Managing Director, whose appointment shall be made by an Emiri Decree.

The tenure of Board membership shall be for a period of three renewable years.

ARTICLE (6)

The Authority's Board of Directors shall be the highest controlling power to administer and run its affairs, and assume all functions required by its objectives.

The Board shall, in particular, have the power to:-

- 1- Formulate the general investment strategy for the Emirate of Abu Dhabi, and lay down the required investment policies in execution of the strategy.
- 2- Follow up on the implementation of the investment programme, evaluate the results periodically and adopt required methods to develop and improve the levels of such performance.
- 3- Determine the selection of banks and other institutions to which Authority entrusts the execution of its investment operations.
- 4- Determine the appointment, discharge, and replacement of investment managers, and prescribe their powers and terms of contract.
- 5- Adopt the administrative and organizational structure of the Authority and the administrative policies and regulations thereof.
- 6- Lay down regulations setting forth the rules for the appointment, promotions, salaries, allowance, remunerations, pensions, disciplinary rules, discharge, and other regulations regarding the Authority staff and employees.
- 7- Approve the Authority's annual balance sheet, profit and loss account, and the annual report on the Authority's activities.
- 8- Approve annually the appointment of the auditors and fix their fees.
- 9- Consider all other matters that fall within its competence according to the provisions of this Law.

(*) "As amended and replaced by law No. (12) of 2017 concerning the amendment of some provisions of law No. (5) of 1981 regarding the reorganization of Abu Dhabi Investment Authority".



ARTICLE (7)

- 1- The Board of Directors shall hold periodical meetings at least once every two months. The Chairman may call a meeting of the Board whenever necessary.
- 2- Meetings of the Board of Directors shall require a quorum in attendance of a majority of the members, provided that it shall include the Chairman or the Deputy Chairman.
- 3- Meetings of the Board shall be presided over by the Chairman or the Deputy Chairman in case of absence of the former.
- 4- Decisions of the Board shall be taken by virtue of a majority of votes of the attending members; In case of a tie, the Chairman shall have a casting vote.

ARTICLE (8)

- 1- The Board of Directors shall have a secretariat to prepare its work and meetings, to take minutes of the meetings and decisions and to keep regular records of all such data. A secretary, appointed by virtue of an Emiri Decree, shall be in charge thereof.
- 2- Deliberations of the Board of Directors shall be confidential, and the contents may not be disclosed except with the permission of the Chairman.

ARTICLE (9)

- 1- The Board of Directors may constitute temporary or permanent committees from amongst its members to consider any matter falling within the scope of its competence.
- 2- The Board may seek the assistance of specialists and experts as members of the said committees. It shall determine their remunerations or allowances. The Board may invite to its meetings any person whose counsel or opinion may be deemed to be of interest on a certain matter; such persons shall have no voting rights in the deliberations.

ARTICLE (10)

Remunerations of the Board members shall be determined by a decision of the Abu Dhabi Executive Council upon the proposal of the Chairman.

Article (11)

No Director may have a direct or indirect interest in contacts, projects and transactions entered into or executed by the Authority.

Article (12)

The Authority shall be managed in accordance with financial and administrative regulations issued by the Board of Directors upon the proposal of the Managing Director.

SECTION TWO

THE MANAGING DIRECTOR

ARTICLE (13)

The Managing Director shall be the senior executive officer in charge of administrating the Authority's business and shall be the legal representative of the Authority as regards its relations with third parties.

He shall, in particular, assume the following powers and functions:-

- 1- Implement the decisions of the Board of Directors and run the affairs of the Authority in accordance with the said decisions.
- 2- Exercise all powers vested in him by authorization from the Board of Directors.
- 3- Propose the investment strategy and policies for approval by the Board of Directors.
- 4- Distribute investments among different fields and activities in compliance with the principles adopted by the Board of Directors.
- 5- Recommend bank and financial institutions to be entrusted with carrying out some of the Authority's investment programmes.



- 6- Take decisions regarding the investment proposals after studying and analyzing such proposals within the general guidelines of the Authority's strategy and policies approved by the Board of Directors.
- 7- Supervise the situation of investment, supervise the performance of fund managers, and follow up on their activities.
- 8- Follow up on the activities and performance of the companies and establishments in which the Authority participates.
- 9- Provide the Board of Directors with information, data, and periodical reports on the Authority's activities, evaluation of its performance, and analysis of its financial position.
- 10- Supervise the preparation of the Authority's annual budget, and the profit and loss account.
- 11- Authorize expenditure within budgetary limitation and execute contracts creating financial commitments on the Authority in accordance with the relevant laws and regulations in force. He may delegate powers in this respect to any other Authority official as he may deem suitable.
- 12- Carry out any other functions provided for in this Law and any relevant regulations.

ARTICLE (14)

In case of absence of the Managing Director, the Chairman may designate a member of the Board to temporarily fulfill his functions during his absence.

SECTION THREE

THE INVESTMENT COMMITTEE

ARTICLE (15) (*)

- 1- An Investment Committee shall be formed by a decision of the Chairman headed by the Managing Director and the membership of at least two members of the Board of Directors and an appropriate number of Directors appointed for investment affairs.
- 2- The Investment Committee shall assist the Managing Director in carrying out his duties and functions as provided for in this Law, and shall give advice on matters referred to it concerning the Authority's investments, management, and activity coordination.

CHAPTER FOUR

GENERAL AND FINAL PROVISIONS

ARTICLE (16)

The Authority shall have an independent budget to be approved by the Board of Directors

ARTICLE (17)

The financial year of the Authority shall commence on the first day of January and end of the thirty first day of December of each year.

ARTICLE (18)

The Authority and all the establishments and companies which it forms shall be exempted from all taxes and duties.

(*) "As amended and replaced by law No. (5) of 1997 amending law No. (5) of 1981 regarding the reorganization of Abu Dhabi Investment Authority".

ARTICLE (19)

- 1- The Authority can only be dissolved or liquidated by virtue of a law.



- 2- In case of dissolution or liquidation, the Authority's Investment Fund shall devolve upon the Government of the Emirate of Abu Dhabi in the manner prescribed by the Law.

ARTICLE (20)

Law No. (5) of 1976 concerning the establishment of the Abu Dhabi Investment Authority is hereby repealed.

ARTICLE (21)

Without prejudice to the provisions of this Law, all existing rules and regulations of the Authority shall stay in force until amended or revoked.

ARTICLE (22)

This Law shall come into force as from the date of issue, and shall be published in the Official Gazette.

Zayed Bin Sultan Al Nahyan
Ruler of Abu Dhabi
Khalifa Bin Zayed Al Nahyan
Chairman of the Executive Council

Issued by us on 24 Jumada Al Thaniyah 1401 A.H.
Corresponding to 28 April 1981 A.D.

(Jan/231-19)



قانون رقم (5) لسنة 1981
في شأن إعادة تنظيم جهاز أبو ظبي للاستثمار

نحن زايد بن سلطان آل نهيان - حاكم أبو ظبي،
بعد الاطلاع على القانون رقم (1) لسنة 1974 في شأن إعادة تنظيم الجهاز الحكومي في إمارة أبو ظبي، وعلى
القانون رقم (2) لسنة 1971 في شأن المجلس الاستشاري الوطني المعدل بالقانون رقم (2) لسنة 1980، وعلى
القانون رقم (5) لسنة 1976 في شأن إنشاء جهاز أبو ظبي للاستثمار، وبناءً على ما عرضه رئيس المجلس التنفيذي
لإمارة أبو ظبي ووافق عليه المجلس المذكور والمجلس الاستشاري الوطني، أصدرنا القانون الآتي:

الفصل الأول: تعاريف:

مادة (1):

في تطبيق أحكام هذا القانون، تكون للكلمات والعبارات التالية المعاني الموضحة قرين كل منها:

- 1 - الجهاز: جهاز أبو ظبي للاستثمار.
- 2 - مجلس الإدارة: مجلس إدارة الجهاز.
- 3 - الرئيس: رئيس مجلس إدارة الجهاز.
- 4 - نائب الرئيس: نائب رئيس مجلس إدارة الجهاز.
- 5 - العضو المنتدب: عضو مجلس الإدارة المنتدب.
- 6 - رصيد الاستثمار: مجموع الأموال التي آلت إلى الجهاز منذ إنشائه، والأموال التي يتسلمها وفقاً لأحكام هذا القانون، والإيرادات الناتجة عن استثمار تلك الأموال.

مادة (2):

- 1 - الجهاز مؤسسة عامة تملكها حكومة إمارة أبو ظبي، وتخضع لإشرافها.
- 2 - وتكون للجهاز الشخصية الاعتبارية المستقلة ويتمتع بالأهلية الكاملة للتصرف.

مادة (3):

- 1 - يكون المركز الرئيسي للجهاز في مدينة أبو ظبي.
- 2 - ويجوز بقرار من مجلس الإدارة، إنشاء فروع أو مكاتب للجهاز، داخل إمارة أبو ظبي أو خارجها.

الفصل الثاني: أغراض الجهاز:

مادة (4):

- يكون الجهاز مسؤولاً عن تسلم أموال حكومة إمارة أبو ظبي المخصصة للاستثمار، والقيام باستثمار هذه الأموال، وإعادة استثمارها للصالح العام لإمارة أبو ظبي، وبما يوفر الموارد المالية اللازمة لضمان واستمرار رفاهيتها في المستقبل.
- ويتولى الجهاز بصفة خاصة الأعمال الآتية:
- 1 - رسم وتنسيق السياسة الاستثمارية لإمارة أبو ظبي.
 - 2 - الاحتفاظ برصيد الاستثمار، وإدارته، واستثماره، وتحصيل العائد الناتج عنه، وتأييد الدفعات المستحقة عليه، وفقاً للأحكام المنصوص عليها في هذا القانون.
 - 3 - تعيين مديري الاستثمار، وتحديد صلاحياتهم في اختيار المجالات التي يستثمر فيها رصيد الاستثمار.
 - 4 - التصرف بحرية كاملة في رصيد الاستثمار، على النحو الآتي:



(أ) أن يستثمر أو يعيد الاستثمار في أية ممتلكات أو حقوق عينية أو شخصية أو مختلطة، أيا كان موقعها سواء في الخارج أو الداخل، وبسواء كانت منتجة أو غير منتجة لدخل، أو تتألف من أصول قابلة للاستهلاك، وتشمل على سبيل المثال الأسهم العادية والممتازة، والحصص، والسندات، والصكوك والسندات التجارية بما في ذلك السندات والأسهم القابلة للتحويل، وشهادات الدين، والجكر، والرهن، وشهادات الإيداع، والودائع تحت الطلب أو لأجل، وحصص الشركات والصناديق الاستثمارية المشتركة، وشهادات المساهمة في أي اتفاق للمشاركة في الأرباح، وفوائد الشراكة والائتمان، ووثائق وعقود التأمين، والمعادن النفيسة وخاصة الذهب والفضة، والسلع والبضائع، والعملات الأجنبية، والعقود الآجلة، وحقوق البترول والمواد المعدنية والغاز، والريع والحصص أيا كان نوعها، والتفويض في ممارسة حقوق الاكتتاب أو شراء أي مما سبق ذكره، وبصفة عامة، أية حصص أو صكوك تعتبر أوراقا مالية، وبصرف النظر عن النسبة التي يمكن أن تمتلكها أية ملكية إلى المجموع الكلي لرصيد الاستثمار.

(ب) منح القروض والتسهيلات من رصيد الاستثمار بضمان أو بغير ضمان، أو المشاركة فيها مع المصارف والمؤسسات المالية الأخرى، وإبرام العقود المتعلقة بها.

(ج) بيع أو مبادلة أية ممتلكات نقدًا أو بتسهيلات، ومنح الغير حق الاختيار بين شرائها أو مبادلتها.

(د) المشاركة في أية خطة أو إعادة تنظيم أو اندماج أو توحيد أو ضم أو تكامل أو تصفية تتعلق بأية ممتلكات يحتفظ بها رصيد الاستثمار، وقبول أو رفض أية خطة أو التصرف بشأنها أو أي عقد أو اتفاقية تأجير أو رهن أو شراء أو بيع أو أي تصرف آخر بواسطة أي شخص أو هيئة أو جهة أخرى.

(هـ) ممارسة حق التحويل أو الاستبدال أو المساهمة في أية ممتلكات يحتفظ بها رصيد الاستثمار.

(و) مد أجل الدفع لأي التزام يحتفظ به رصيد الاستثمار.

(ز) عقد اتفاقيات احتياطية لاستثمارات آجلة سواء برسم أو بغير رسم.

(ح) الاحتفاظ بأية أموال غير مستثمرة من رصيد الاستثمار، مع عدم التزام الجهاز بأية فوائد عن تلك الأموال إلى حين استثمارها أو صرفها.

5 - يكون للجهاز الحرية الكاملة في التصرف في الأمور الآتية:

(أ) ممارسة جميع حقوق التصويت المتعلقة بأي استثمار، ومنح الوكالة العامة أو المحدودة للتصويت نيابة عن الجهاز.

(ب) تسجيل أي استثمار والاحتفاظ به باسم واحد أو أكثر من وكلاء الجهاز، أو باسم واحد أو أكثر من وكالات أي نظام للتعامل المركزي في الأوراق المالية.

(ج) تحصيل وتسليم الأموال والممتلكات الأخرى المستحقة للجهاز والمتعلقة برصيد الاستثمار، وإصدار براءات الذمة الخاصة بها.

(د) تسوية أية مطالبات أو ديون أو تعويضات مستحقة للجهاز أو مطلوبة منه أو مستحقة عليه وإجراء الصلح بشأنها أو عرضها للتحكيم أو رفع الدعاوى القضائية والدفاع عنها، واتخاذ الإجراءات القانونية لحماية أية مصلحة للجهاز، والمشاركة في الدعاوى والإجراءات القانونية في أية محكمة أو أمام أية هيئة قضائية أو جهة أخرى.

(هـ) القيام بتكوين الشركات والهيئات والمؤسسات والمنظمات والاتحادات أو المنشآت الأخرى وفقا للقوانين الواجبة التطبيق لتحقيق أي غرض للجهاز بما في ذلك الاحتفاظ بالحقوق في أية ممتلكات تعتبر جزءًا من رصيد الاستثمار، وكذا القيام بحلها أو تصفيتها أو دمجها أو ضمها أو توحيدها.

(و) أن يحصل بأية وسيلة قانونية، كالشراء أو المبادلة أو التحويل للجهاز أو لأية شركة أو هيئة أو مؤسسة أو منظمة أو اتحاد أو جهة أخرى ملوكة أو خاضعة لرقابة الجهاز المباشرة أو غير المباشرة، على كل أو جزء من الأعمال أو السبعة التجارية أو الحقوق أو الأصول الأخرى لأية شركة أو هيئة أو مؤسسة أو منظمة أو اتحاد أو جهة أخرى.

(ز) أن يدير أو يشغل أو يسلح أو يحسن أو يطور أو يصون أو يرهن أو يؤجر، لأية فترة زمنية أية ملكية عقارية أو حقوق بترولية أو معدنية أو غازية أو أي ريع أو إتاوات أو حصص أو حقوق يحتفظ بها الجهاز مباشرة أو لدى أية مؤسسة أو جهة أخرى، سواء بمفرده أو بالاشتراك مع الغير.

وللجهاز أن يستعمل أية موجودات أخرى لدى رصيد الاستثمار لأي من هذه الأغراض وله أن يعدل أو يمدد أو يجدد أو يتنازل أو ينظم بطريقة أخرى شروط أي رهن أو إيجار، وله أيضًا أن يضع الشروط الخاصة باستهلاك الأموال والممتلكات.

6 - المساهمة في المشاريع الإنتاجية والتجارية والمالية وغيرها من المشاريع ذات العائد الاقتصادي، والقيام بمفرده أو بالمشاركة مع الغير بإنشاء مصارف وشركات متخصصة للاستثمار وشركات تجارية وصناعية وزراعية وشركات للتأمين والنقل البري والبحري والجوي وغير ذلك من أنواع الشركات والمؤسسات الأخرى.

7 - القيام بصفة عامة، بأية تصرفات أخرى يعتبرها مجلس الإدارة ضرورية أو ملائمة لتحقيق أغراض الجهاز.



الفصل الثالث: إدارة الجهاز:
القسم الأول: مجلس الإدارة:

مادة (5):¹

- يتولى إدارة الجهاز مجلس إدارة يتكون من خمسة أعضاء على الأقل بمن فيهم الرئيس، ونائب الرئيس، والعضو المنتدب ويصدر بتعيينهم مرسوم أميري.
- مدة عضوية مجلس الإدارة ثلاث سنوات قابلة للتجديد.

مادة (6):

- مجلس إدارة الجهاز هو السلطة العليا المهيمنة على شؤونه، وتصريف أموره، ويقوم بجميع الأعمال التي تقتضيها إدارة الجهاز وفقاً لأغراضه.
- ويختص مجلس الإدارة بوجه خاص بما يأتي:
- 1 - وضع الإطار العام لاستراتيجية الاستثمار لإمارة أبوظبي، ورسم السياسات الاستثمارية اللازمة لوضع هذه الاستراتيجية موضع التنفيذ.
 - 2 - متابعة تنفيذ برامج الاستثمار، وتقييم نتائجها بصورة دورية، واعتماد الأسس اللازمة لتطويرها وتحسين معدلات أدائها.
 - 3 - اعتماد المصارف وغيرها من المؤسسات التي يُوكل إليها الجهاز تنفيذ بعض عملياته الاستثمارية.
 - 4 - اعتماد تعيين مديري الاستثمار، وعزلهم، واستبدالهم، وتحديد صلاحياتهم، وشروط التعاقد معهم.
 - 5 - اعتماد الهيكل التنظيمي للجهاز، واعتماد السياسات الإدارية الخاصة به.
 - 6 - وضع لائحة للعاملين في الجهاز تبين الأحكام الخاصة بتعيينهم، وترقيتهم، وتحديد مرتباتهم، وبدلاتهم، ومكافآتهم، ومعاشاتهم، وقواعد تأديبهم، وانتهاء خدمتهم، وغير ذلك من الأحكام المتعلقة بهم.
 - 7 - اعتماد الميزانية السنوية للجهاز وحساب الأرباح والخسائر، والتقرير السنوي عن أعمال الجهاز.
 - 8 - الموافقة على تعيين مراقبي الحسابات سنوياً واعتماد أتعابهم.
 - 9 - النظر في جميع الشؤون الأخرى التي تدخل في اختصاصه وفقاً لأحكام هذا القانون.

مادة (7):

- 1 - يعقد مجلس الإدارة اجتماعاته بصفة دورية مرة على الأقل كل شهرين، وللرئيس أن يدعو مجلس الإدارة للاجتماع كلما دعت الحاجة إلى ذلك.
- 2 - وتكون اجتماعات مجلس الإدارة صحيحة بحضور أغلبية الأعضاء، على أن يكون من بينهم الرئيس أو نائب الرئيس.
- 3 - وتكون رئاسة الاجتماعات للرئيس وفي حالة غيابه لنائب الرئيس.
- 4 - وتصدر قرارات مجلس الإدارة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين، وإذا تساوت الأصوات يرجح رأي الجانب الذي فيه رئيس الاجتماع.

مادة (8):

- 1 - يكون لمجلس الإدارة أمانة تتولى تحضير أعماله وترتيب جلساته وتدوين محاضر اجتماعاته وقراراته في سجلات منتظمة، ويكون مسؤولاً عنها أمين يصدر بتعيينه مرسوم أميري.
- 2 - وتكون مداورات مجلس الإدارة سرية، ولا يجوز إعلانها إلا بإذن من الرئيس.

مادة (9):

- 1 - لمجلس الإدارة أن يشكل من بين أعضائه لجائناً دائمة أو مؤقتة لدراسة أية موضوعات تدخل في اختصاصه.
- 2 - ولمجلس الإدارة أن يستعين بذوي العلم والخبرة في عضوية اللجان المشار إليها، وأن يحدد مخصصاتهم أو مكافآتهم، وله أن يدعو إلى اجتماعاته للمشورة من يرى الاستماع إلى رأيهم في موضوع معين دون أن يكون لهم صوت معدود في المداورات.

مجلس إدارة الجهاز وفقاً للقانون رقم (12) لسنة 2017 بشأن تعديل بعض أحكام القانون رقم (5) لسنة 1981 في شأن إعادة تنظيم جهاز أبوظبي



مادة (10):

تحدد مكافآت أعضاء مجلس الإدارة بقرار من المجلس التنفيذي لإمارة أبو ظبي، بناءً على اقتراح الرئيس.

مادة (11):

لا يجوز أن يكون لأي عضو من أعضاء مجلس الإدارة، مصلحة مباشرة أو غير مباشرة، في العقود، والمشاريع، والتصرفات، التي يعقدها الجهاز أو يقوم بتنفيذها.

مادة (12):

يُدار الجهاز بموجب لوائح مالية وإدارية، يصدرها مجلس الإدارة، بناءً على اقتراح العضو المنتدب.

القسم الثاني: العضو المنتدب:

مادة (13):

العضو المنتدب هو المنفذ الرئيسي لسياسة الجهاز والمسؤول عن إدارة أعماله، والممثل القانوني له في علاقاته مع الغير، ويتولى بصفة خاصة الصلاحيات والمهام الآتية:

- 1 - تنفيذ قرارات مجلس الإدارة، وتسيير أعمال الجهاز، وفقاً لهذه القرارات.
- 2 - ممارسة جميع الصلاحيات التي يفوضها بها مجلس الإدارة.
- 3 - اقتراح استراتيجية وسياسات الاستثمار، لاعتمادها من مجلس الإدارة.
- 4 - توزيع الاستثمارات على المجالات والأنشطة المختلفة، وفقاً للأمنس المعتمدة من مجلس الإدارة.
- 5 - اقتراح المصارف والمؤسسات المالية، التي يعهد إليها بتنفيذ بعض برامج الاستثمار.
- 6 - اتخاذ القرارات المناسبة بشأن عروض الاستثمار، بعد دراستها وتحليلها، وذلك في حدود الاستراتيجية والسياسة العامة المعتمدة من مجلس الإدارة.
- 7 - مراقبة وضع الاستثمارات، والإشراف على مديري الاستثمار ومتابعة أعمالهم.
- 8 - متابعة نشاط وأعمال وأداء الشركات والمؤسسات التي يسهم فيها الجهاز.
- 9 - موافقة مجلس الإدارة بالبيانات والمعلومات والتقارير الدورية عن أعمال الجهاز وتقييم نشاطه وتحليل مركزه المالي.
- 10 - الإشراف على إعداد مشروع الميزانية السنوية للجهاز، وحساب الأرباح والخسائر.
- 11 - الصرف في حدود اعتمادات الميزانية، وتوقيع العقود التي تفرض التزامات مالية على الجهاز وفقاً لأحكام اللوائح والأنظمة المقررة في هذا الشأن، وله أن يفوض ذلك لمن يراه من موظفي الجهاز.
- 12 - الاختصاصات الأخرى المنصوص عليها في هذا القانون واللوائح الصادرة بموجبه.

مادة (14):

في حالة غياب العضو المنتدب، يكلف الرئيس أحد أعضاء مجلس الإدارة بالقيام بأعماله، بضعة مؤقتة في فترة غيابه.

القسم الثالث: لجنة الاستثمار:

مادة (15):

- 1 - تُشكل بقرار من الرئيس لجنة للاستثمار برئاسة العضو المنتدب وعضوية اثنين على الأقل من أعضاء مجلس الإدارة وعدد مناسب من المديرين المعنيين بشؤون الاستثمار.
- 2 - تختص لجنة الاستثمار بمساعدة العضو المنتدب في القيام بمهامه واختصاصاته المنصوص عليها في هذا



القانون، وإبداء المشورة فيما يحال إليها من موضوعات تتعلق باستثمارات الجهاز وإدارتها وتنسيق أعماله وأوجه نشاطه.

الفصل الرابع: أحكام عامة وختامية:

مادة (16):
يكون للجهاز ميزانية مستقلة، يعتمد عليها مجلس الإدارة.

مادة (17):
تبدأ السنة المالية للجهاز في أول يناير (كانون الثاني)، وتنتهي في آخر ديسمبر (كانون الأول) من كل سنة.

مادة (18):
يعفى الجهاز والمؤسسات والشركات التي يقوم بتأسيسها، من جميع الضرائب والرسوم المستحقة على أعمالها.

مادة (19):
1 - لا يكون حل الجهاز أو تصفيته إلا بقانون.
2 - وعند حل أو تصفية الجهاز، يؤول رصيد الاستثمار إلى حكومة إمارة أبو ظبي وفقاً للأوضاع التي يحددها القانون.

مادة (20):
يلغى القانون رقم (5) لسنة 1976 في شأن إنشاء جهاز أبو ظبي للاستثمار.

مادة (21):
فيما لا يتعارض وأحكام هذا القانون، تبقى سارية المفعول اللوائح والأنظمة التنفيذية المعمول بها في الجهاز إلى أن تعدل أو تلغى.

مادة (22):
ينفذ هذا القانون ويعمل به اعتباراً من تاريخ صدوره، وينشر في الجريدة الرسمية.

زايد بن سلطان آل نهيان
حاكم أبو ظبي

خليفة بن زايد آل نهيان
رئيس المجلس التنفيذي

صدر عنا في أبو ظبي،
بتاريخ: 24 جمادى الثانية 1401هـ،
الموافق: 28 إبريل (نيسان) 1981م.

